**Contact the Iowa Civil Rights Commission**

**Iowa Civil Rights Commission
  
400 E. 14th Street
  
Grimes State Office Building
  
Des Moines, IA 50319
  
(515) 281-4121 or (800) 457-4416
  
(515) 242-5840 (FAX)**[**www.state.ia.us/oovernment/crc**](http://www.state.ia.us/oovernment/crc)

Office hours are 8:00 AM to 4:30 PM, Monday through Friday. You may leave a phone mail message at any time to receive a call back during office hours.

**What happens once a complaint is filed?**

A complaint is filed when received in writing by the Commission. The person or company against whom the complaint is filed will be notified of the complaint and will be given an opportunity to respond.

The complaint will be assigned to an investigator, who will conduct an impartial and thorough investigation. Witnesses are contacted and relevant records are examined. The parties may also be offered an opportunity to negotiate a voluntary, no-fault settlement.

After the investigation, an administrative law judge will determine whether there is probable cause to believe discrimination occurred. Probable cause exists if there are reasonable grounds for believing discrimination has occurred. If probable cause does not exist the administrative law judge can determine there is no probable cause (discrimination did not occur) and the complaint is dismissed.

If the decision is no probable cause, the complaint is dismissed, subject to appeal rights.

Following a probable cause finding, the parties may elect to have the dispute resolved in district court, or in a public hearing before the Commission.

**What services are available from the Iowa Civil Rights Commission?**

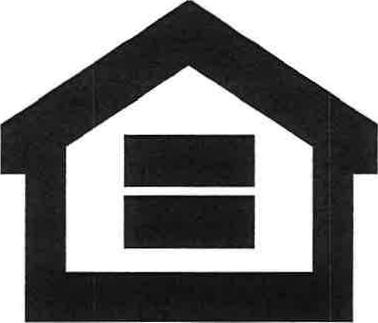
The Commission receives, investigates, and resolves complaints alleging discrimination in the areas of employment, housing, public accommodations, credit, and education.

The Commission can provide speakers and programs on civil rights topics, including fair housing. Free publications regarding discrimination are available upon request.

The Commission may conduct testing of landlords, businesses, and employers to study the nature and extent of discrimination in Iowa, and to determine if the civil rights laws are being followed.

***Our mission is a state free of
  
discrimination.***

**Fair Housing and You**



**EQUAL HOUSING**

**OPPORTUNITY**

**The Iowa Civil Rights
  
Commission**

**Grimes State Office Building**

**400 E. 14th Street**

**Des Moines, IA 50319**

**515-281-4121
  
800-457-4416
  
FAX: 515-242-5840**[**http://www.state.ia.us/qovernment/crc**](http://www.state.ia.us/qovernment/crc)

**This publication was made possible by a
  
grant from the U.S. Department of Housing
  
and Urban and Development, Fair Housing
  
Initiatives Program**

Comisi6n de Derechos Civiles de Iowa
  
Grimes State Office Building
  
400 E. 14th Street
  
Des Moines, IA 50319

**Pongase en contacto con Ia Comision:**

**ICuales son los servicios disponibles de Ia Comision?**

La Comision recibe, investiga y resuelve quejas que alegan discriminacion en las areas de empleo, vivienda, servicios publicos, credito y educacion.

La Comisi6n puede proporcionar personal capacitado para hacer presentaciones acerca de temas de derechos civiles que, por supuesto, incluyen Vivienda Justa. Tambien tenemos publicaciones gratis, y una biblioteca de videos y libros disponibles para prestar que tratan de temas relacionados con derechos civiles, la historia de los derechos civiles y temas de diversidad.

La Comision puede realizar pruebas de propietarios, negocios y empleadores para estudiar el tipo y eI alcance de Ia discriminaciOn que existe en Iowa, y para determinar si se estan cum pliendo las leyes de derechos civiles.

La Comision colabora con comunidades en todas las partes del Estado para formar Grupos de Apreciaci6n de Ia Diversidad. Estos grupos trataran temas relacionados con diversidad y los problemas que existen dentro de esa comunidad en particular, para de esa manera, luchar contra la discriminaci6n y tambien responder a crimenes motivados por el odio.

La Comisi6n tambien promueve el use de Circulos de Estudio, (pequefios grupos de dialogo) que tratan el tema de relaciones raciales y otros asuntos.

*Nuestra vision es un estado libre de discriminacion*

*Nuestra mision es hacer cumplir
  
los derechos civiles, a traves de su
  
cumplimiento y apoyo, mediacion, y
  
educaciOn.*

(515) 281-4121 o (800) 457-4416
  
(515) 242-5840 (FAX)
  
[www.state.ia.us/qovernment/crc](http://www.state.ia.us/qovernment/crc)

Las horas de oficina son de 8:00 am a 4:30 pm de lunes a viernes. Usted puede dejar un mensaje telefonico a cualquier hora para que nosotros le Ilamemos de regreso durante las horas laborales.

**IQue pasa una vez que se ha presentado una queja?**

Se considera que una queja este presentada cuando Ia Comision Ia recibe por escrito. La persona o la compania contra quien se presento Ia queja sera notificada de Ia queja y tendra Ia oportunidad de responder.

La queja sera asignada a un investigador que Ilevara a cabo una investigacion complete e imparcial. Se contactaran a tesfigos y tambien se revisaran documentos relevantes. Las partes tambien tendran la oportunidad de negociar un arreglo voluntario sin culpa ninguna.

Despues de Ia investigaciOn, un juez de derecho administrativo determinara "causa probable" (la discriminacion probablemente ocurri6) o " causa no probable" (la discriminacion probablemente no ocurriO). Si Ia decisiOn es de causa no probable, la queja sera descartada, con derechos de apelaciOn de parte del demandante.

Despues de una determinaci6n de causa probable, las partes pueden elegir que Ia disputa se resuelva en la corte del distrito, o en una audiencia publica ante la Comision.

**Vivienda Justa
  
y Usted**



**EQUAL HOUSING**

**OPPORTUNITY**

**La Comision de Derechos
  
Civiles de Iowa**

**Grimes State Office Building**

**400 E. 14th Street**

**Des Moines, IA 50319**

**515- 281-4121**

**800- 457-4416**

**FAX: 515- 242-5840**

[**http://www.state.ia.usThovernment/crc**](http://www.state.ia.usThovernment/crc)

Esta publicacion fue posible por los fondos del
  
Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano
  
de los Estados Unidos (HUD), Programa de
  
Iniciativa para Ia Vivienda Justa (FHIP)

**FAIR**

**HOUSING
  
OPPORTUNITY**

**Iowa ensures all people the lawful right to be considered:**

**For the house of their choice,**

**In the neighborhood of their choice,**

**In the price range they can afford;**

**And to receive fair, legal and equal treatment and services**

**In the terms and conditions of buying, renting or borrowing.**

The Iowa Civil Rights Act, Chapter 216 of the Code of Iowa, as amended,
  
Prohibits discrimination in housing BECAUSE OF a person's

**RACE RELIGION**

**COLOR NATIONAL ORIGIN**

**CREED MENTAL** or **PHYSICAL DISABILITY**

**SEX FAMILIAL STATUS** (presence of children)

There is **NO CHARGE** for services of the Commission. **COMPLAINTS MUST BE FILED WITHIN 180 DAYS OF THE ALLEGED INCIDENT.**

People who believe they or someone they know might be victims of housing discrimination should **file a complaint immediately** by contacting:

**Iowa Civil Rights Commission**

Grimes State Office Building, Des Moines, Iowa 50319

**515-281-4121 1-800-457-4416 (toll free in Iowa)** FAX **515-242-5840**

Victims of housing discrimination may also contact: City human or civil rights, or human relations
  
agencies which enforce local community ordinances; and HUD, a federal agency, which enforces
  
Title VIII of the Civil Rights Act of 1968.

Federal law, Title VIII, prohibits housing discrimination **BECAUSE OF** a person's: **Race, color, religion, sex, national origin, handicap, or familial status.**

**U.S. Department of Housing &**

**Urban Development (HUD)**

**Fair Housing Enforcement Center, 400 State Avenue, Kansas City, Kansas 66101-2406**

**913-551-6993**

**National Housing Discrimination HOTLINE 1-800-669-9777, TDD 1-800-927-9275**

**Notice for Housing Applicants and Providers:**

**The Civil Rights Act of 1866 prohibits discrimination in housing**

**BECAUSE OF a person's RACE or SKIN COLOR in all circumstances.**

**VIVIENDA**

**JUSTA ES LA LEY**

**Iowa asegura que todos tienen el**

**derecho legal de ser considerados:**

**para Ia vivienda que han elegido,**

**en el vecindario que han seleccionado**

**dentro del limite de precios a su alcance;**

**y de recibir trato y servicios justos, legales y equitativos en**

**cuanto a los terminos y condiciones de compra, renta, o prestamo.**

El Capitulo 216 de La Acta de Derechos Civiles de Iowa enmendada, prohibe discriminaciOn en vivienda por motivo de:

**RAZA RELIGION**

**COLOR ORIGEN NACIONAL**

**CREDO DISCAPACIDAD FiSICA o MENTAL**

**SEXO ESTADO FAMILIAR** (La presencia de ninos)

No hay costo alguno por los servicios de la CornisiOn.

**LAS QUEJAS SE DEBEN PRESENTAR DENTRO DE 180 DIAS DEL INCIDENTE ALEGADO.**

Personas que creen que ellos, o alguien que conocen, han sido victimas de discriminacion
  
en vivienda, deben presentar una queja inmediatamente. Lo pueden hacer contactando a Ia:

**Comision de Derechos Civiles de Iowa**

Grimes State Office Building, Des Moines, Iowa 50319

**515-281-4121 1-800-457-4416** FAX **515-242-5840**

**(Ilamada gratis en Iowa)**

Las victimas de discriminacion en vivienda tambien pueden contactar a las agencies municipales de derechos civiles o derechos humanos, o a las agencies de relaciones humanas encargadas de hacer cumplir ordenanzas locales de Ia comunidad. Tambien pueden contactar a HUD, la agencia federal que hate cumplir el Titulo VIII de La Acta de Derechos Civiles de 1968.

El Titulo VIII de la ley Federal prohibe discriminacion en vivienda **por motivo de** la raza, color,
  
religion, sexo, origen nacional, discapacidad o estado familiar de una persona.

**El Departarnento de vivienda y
  
Desarrollo Urbano de los EE.UU.(HUD)**

**Fair Housing Enforcement Center, 400 State Avenue, Kansas City, Kansas 66101-2406**

**913-551-6993**

**1-800-669-9777 (Ilamada gratis - puede escoger una opciOn para hablar en espariol)**

**Aviso para los solicantes de vivienda y los propietarios y sus agentes:**

**La Acta de Derechos Civiles de 1866 prohibe discriminacion en vivienda por motivo de**

**Ia raza y el color de la piel de una persona en cualquier circumstancia.**